

# WIPO



PCT/CAL/III/4

ORIGINAL: English

DATE: May 25, 1990

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION  
GENEVA

INTERNATIONAL PATENT COOPERATION UNION  
(PCT UNION)

PCT COMMITTEE  
FOR ADMINISTRATIVE AND LEGAL MATTERS

Third session\*  
Geneva, July 2 to 6, 1990

AMENDMENT OF PCT RULE 86 ("THE GAZETTE")

[Memorandum prepared by the International Bureau](#)

---

\* *Editor's Note:* This electronic document has been created from the paper original and may contain errors. Please bring any such errors to the attention of the PCT Legal Division by e-mail at [pct.legal@wipo.int](mailto:pct.legal@wipo.int)

### Summary of the Main Proposed Changes in the PCT Gazette

1.1 It is proposed that, in view of the recently introduced innovations (described below) concerning the easier accessibility of the full contents or the first pages of published international applications, certain changes be made in the PCT Gazette. Such changes would consist in:

- (i) replacing the two, separate — English and French — editions of the PCT Gazette by a single, multilingual edition,
- (ii) publishing, in the single, multilingual edition of the PCT Gazette, the titles of the inventions not only in English and French, but also, where the original of the application is in the German, Japanese, Russian or Spanish language, in that language,
- (iii) no longer publishing abstracts in the PCT Gazette.

1.2 The above changes would have the following two main advantages:

- (i) the cost of production and distribution of the PCT Gazette would be diminished by some 70% which, at the expected volume of publications for 1991 (20'000 international applications published), would mean an economy of some 2.2 million Swiss francs in 1991,
- (ii) in respect of what would be practically the only text (i.e., non-bibliographic) matter of the PCT Gazette entries of the applications, that is, the titles of the inventions, the PCT Gazette would use, in certain cases, not only English and French but also one of four additional languages.

1.3 The proposed changes would have one main disadvantage, namely, that the PCT Gazette would no longer contain the abstract (together with a drawing, if any). The absence of the abstract would, however, be more than compensated by the fact that abstracts are now available, and are searchable in a very efficient manner, on CD-ROMs in the "FIRST" series (see paragraphs 3(ii), 5 and 6, below). It is to be noted that, for example, the Gazette of the European Patent Office does not contain abstracts (and drawings).

### Recent Technical Developments in the Field of Publication of Information on Patent Documents

2. The publication and dissemination of information relating to patent documents, i.e. bibliographic data usually published in Official Gazettes and the patent documents themselves, is now effected not only in paper form, but also on machine-readable carriers, particularly on magnetic tapes and optical discs. A preferred carrier for the dissemination of this information is the CD-ROM (Compact Disc-Read Only Memory) which permits the optical storage and dissemination of large volumes of data, both in coded form and in facsimile form. Data recorded on CD-ROMs may be searched and accessed through the use of a standard micro-computer provided with a CD-ROM reader, by using user-friendly searching tools. Documents may be visualized on graphic screens and printed on laser printers with a very good printing quality

### CD-ROM Products Developed for the Dissemination of PCT Publications

3. The two following products have been developed in cooperation with the European Patent Office (EPO):

(i) "WORLD," which is a complete collection of published international applications (the pamphlets). Each WORLD CD-ROM contains the equivalent of up to 500 complete published international applications (including drawings) in facsimile form, including their bibliographic data\* in coded, searchable form. The structure and features of the WORLD discs are identical to those of the ESPACE CD-ROM (which contains the published European patent applications). The incorporation of the bibliographic data in coded, searchable form means that it is possible to carry out a search among the various bibliographic data elements, and retrieve the documents which satisfy criteria chosen by the user. It is, for example, possible to retrieve published international applications filed by a given applicant, or those which have a given priority. Searches in specific areas of technology can be performed using the symbols of the International Patent Classification (IPC) assigned to the applications or by using the words which appear in the applications as the titles of the inventions. The WORLD CD-ROMs are made available to the public progressively, as soon as they are filled, shortly after the date of publication of the corresponding international applications (i.e., 26 sets of CD-ROMs are published yearly).

(ii) "FIRST," which is a complete annual collection of front pages (containing the title of the invention, the abstract, the drawing accompanying the abstract and the bibliographic data\* in coded, searchable form) of the PCT pamphlets and of the European regional patent applications in facsimile form. The FIRST CD-ROM product is an annual compilation of front pages data which allows the user to search through a complete annual collection of front pages. The FIRST CD-ROM annual collection of front pages is published on a two-monthly basis and contains a consolidation of the front pages published during the course of the year concerned.

### Experience Concerning the Publication of International Applications

4. The experience gained by the International Bureau in publishing international applications in pamphlet form in accordance with the provisions of Article 21 ("International Publication") of the PCT and Rule 48 ("International Publication") of the PCT Regulations, as well as the PCT Gazette in accordance with Rule 86 ("The Gazette"), has shown the following:

---

\* These bibliographic data are the following 12:  
international publication number  
international publication date  
international application number  
international filing date  
priority application number(s)  
priority date(s)  
designated states  
IPC symbol(s)  
applicant(s)' name(s)  
inventor(s)' name(s)  
title of the invention in English  
title of the invention in French

4.1 The numbers of the international applications published in the various languages, and their percentages, since the entry into operation of the PCT were (in the order of their volumes) as follows:

International Applications Published in	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	Total
English: number percentage	12 63	762 65	1925 66										
German: number percentage	3 16												
Japanese: number percentage	0												
French: number percentage	4 21												
Russian: number percentage	0												
Spanish: number	0												
Total	19												

4.2 The numbers of the subscriptions to the PCT Gazette has gradually decreased from a maximum of 889 for the English-language edition and of 243 for the French-language edition in 1983, and are presently the following:

English-language Edition:	746 subscriptions (80%)
French-language Edition:	192 subscriptions (20%)
-----	-----
Total:	938 subscriptions

4.3 It should be noted that 94% of the abstracts and titles of inventions have to be translated into French and entered into the computerized data base for the purposes of preparing the French-language edition of the PCT Gazette (and only for this purpose, contrary to the translation into English and input in the computerized data base of 32% of the abstracts and titles of inventions which is primarily required for preparing the front pages of the pamphlets). The resulting staff costs, as well as the printing and mailing costs of each edition, are such that the production cost of one issue of the French-language edition of the PCT Gazette represents 2.3 times the production cost of the corresponding issue of the English-language edition. Taking into account the above-mentioned numbers of subscriptions to the PCT Gazette for the English and French-language editions, it can be seen that the production cost of each yearly subscription to the French-language edition of the PCT Gazette is about  $(2.3 \times 746 / 192 =)$  9 times more than the production cost of each subscription to the English-language edition. It can also be considered, on the basis of the yearly subscription price, that the loss incurred for each yearly subscription (calculated by dividing the annual production cost of a given edition by the number of subscriptions to that edition and by deducting from the result of that division the price of the yearly subscription) is 15 times higher for each subscription to the French-language edition than for each subscription to the English-language edition.

The PCT entered into force with respect to Spain on November 16, 1989. For this reason, no international applications were published in Spanish during the period concerned.

Contents., Lay-out and Languages of the PCT Gazette

5. Contents and Lay-out. In view of the above-mentioned technical developments, it could be considered that the part of the PCT Gazette containing the entry of each application, in its present format, comprising the abstract as well as the drawing(s) accompanying the abstract, constitutes an unnecessary duplication of published information. In particular, the publication of the abstract and the accompanying drawing(s) in the PCT Gazette and in facsimile form in FIRST, makes available to the public two products of similar nature, containing the same information (at least as far as the English-language edition of the PCT Gazette is concerned), but extremely different in terms of "searchability." Indeed, the FIRST CD-ROM product includes search tools which are much more powerful and user-friendly than those of the PCT Gazette: in FIRST, each and every bibliographic data element can be used for search, possibly combined by boolean logic, whereas access to given entries in the PCT Gazette is provided directly only by international publication numbers and IPC symbols, or indirectly through indexes.

6. Furthermore, FIRST is an annual searchable compilation of front pages, whereas the PCT Gazette corresponds to a fortnightly batch of published international applications. Consequently, FIRST, which enables a search according to any bibliographic data, including IPC symbols, through a complete annual collection of front pages, is a much more efficient search tool than the PCT Gazette, whose search facilities are restricted to a few bibliographic data, issue by issue. Finally, the annual subscription price of FIRST and of the PCT Gazette is (going to be) approximately the same.

7. As far as the WORLD CD-ROMs product is concerned, it should also be noted that each one of the 26 sets of WORLD CD-ROMs, which is made available to the public shortly after the date of publication of the corresponding international applications, contains all the pages of the pamphlets, including their front pages: this is also a duplication of the information contained in the PCT Gazette.

8. Taking into account the above-mentioned considerations, it would seem that it is no longer necessary to publish the abstracts and their accompanying drawings in the PCT Gazette. However, there is still a need to publish, on the very date of publication of the international applications, the bibliographic data and titles of such applications for the following reasons:

- each issue of the PCT Gazette is published on the very date of the publication of the corresponding international applications, whereas the corresponding updating information of FIRST is made available to the public later, between one week and two months thereafter;
- the subscription price of WORLD is significantly higher than the subscription price of the PCT Gazette (WORLD CD-ROMs contain all the pages of the pamphlets and correspond to a much higher volume of information).

9. Should a user of the PCT Gazette feel the need to consult at short notice the abstract and accompanying drawing of a given published international application referred to in the PCT Gazette, he can order the corresponding pamphlet. Consequently, the fact that the information contained in FIRST is accessible later (up to two months later) than the date of international publication should be acceptable.

10. Languages of Publication. As far as the languages of publication of the PCT Gazette are concerned, and taking into account the above-mentioned statistics of the distribution of languages of publication and their trends, it is suggested that the PCT Gazette should have only one edition, in which the nature of each bibliographic data would be indicated by the appropriate INID Code (Internationally agreed Numbers for the Identification of Data)(in some instances, also by English and French words\*) whereas the languages of the title of invention would be as follows:

<u>If the original application is in:</u>	<u>the title would be published in:</u>
English	English and French
French	English and French
German	English, French and German
Japanese	English, French and Japanese
Russian	English, French and Russian
Spanish	English, French and Spanish

This type of edition will hereinafter be referred to as “multilingual”\*\*.

11. This multilingual edition of the PCT Gazette is illustrated in Annex I to the present document. In that annex are reproduced entries relating to six international applications. As already stated, the bibliographic data are identified by means of their corresponding INID codes, it being understood that the meaning of such INID codes, as defined in Standard ST9 of the Permanent Committee on Industrial Property Information (PCIPI), would appear in each issue of the PCT Gazette and that each page of the Gazette would indicate the number of the page on which the definition of the codes is given. The pages on which the definitions of the INID codes and of certain other codes appear are also reproduced in Annex I.

12. The proposed solution would ensure complete equality of the French and English languages. But it would add a new, particularly valuable element: the title of the invention in German, Japanese, Russian or Spanish when the original of the international application is German, Japanese, Russian or Spanish respectively. The value of such added information is that all the entries would include the title of the invention as appearing in the original application (or its translation into English prepared under the responsibility of the International Searching Authority if the international application has been filed in Dutch or in a Scandinavian language) that is, as drafted by the applicant subject to any possible change by the International Searching Authority, thus allowing the reader, in a vast majority of cases, to be informed of the applicant’s understanding of the meaning of the words used by him and allowing the reader to verify (himself or with the help of someone having the required language) the correctness of the English and/or French translation. It is to be noted that abstracts, since they would appear only

---

\* The possibility of replacing these words by abbreviations or codes is under study.

\*\* The information not specifically related to published international applications, i.e. the information referred to in PCT Rule 86.1(ii) to (v), in particular with respect to fees. Contracting States, Intergovernmental Organizations, receiving Offices, International Searching Authorities and International Preliminary Examining Authorities (which represents about 5% of the total volume published) will be published in English and French.

in the pamphlets (as well as in FIRST and in WORLD), would continue to be, as it is the case today, in the original language\* of the application and, if that language is not English, also in English. Under the present system, every abstract is published in French in the PCT Gazette; this would no longer be the case.

13. As already stated, the proposed multilingual new Gazette would replace the present two, separate, monolingual Gazettes; it would, as far as the titles of the inventions are concerned, introduce in certain cases (namely, according to the present statistics, in some 26% of the cases) a third language; it would no longer contain abstracts and drawings. It is believed that because of the easy accessibility and low subscription fees of "WORLD" and "FIRST,"—both of which contain both abstracts and drawings—the omission from the PCT Gazette of the abstracts and drawings should be acceptable. It is to be noted that the Gazette of the European Patent Office (EPO) also has one edition only and does not contain abstracts and drawings; as far as the title of the invention is concerned, the EPO Gazette contains it in English, French and German in all cases.

14. The multilingual edition of the PCT Gazette would result in very significant savings in terms of workload, in particular with respect to translation (seven posts saved), inputting of data (three posts saved) and mounting of drawings (one post saved), and in terms of printing volume and mailing. The production costs of the present form of the PCT Gazette would amount to about Sfr. 311001000 in 1991 for the expected publication volume of some 20'000 international applications expected for 1991. The savings referred to above would consist of about Sfr. 1'300'000.—per year in staff costs and of about Sfr. 900'000 per year in printing and mailing costs, giving a total of (1'300 1000 + 900'000 =) Sfr. 2'200'000.—or about 70% of the corresponding production costs of the present form of the PCT Gazette.

15. Since printing in Cyrillic and Japanese characters would require some re-tooling, it is proposed that the multilingual edition be introduced in two phases: first English, French, German and Spanish, second English, French, German, Japanese, Russian and Spanish. The second phase may be expected to follow the first phase within one or two years. The first phase could be implemented from January 1, 1991.

16. Taking into account the multilingual nature of the suggested edition of the PCT Gazette, it seems that it would no longer be necessary to provide for the possibility of publishing editions in other languages than English and French. It is proposed to amend PCT Rule 86.2 accordingly, by deleting the second sentence of Rule 86.2(a) as well as Rule 86.2(b).

#### Frequency of Publication of the PCT Gazette

17. Rule 86.3 provides, in its paragraph (a), that the PCT Gazette be published once a week, subject to paragraph (b) which in turn provides for a "transitional period" after the entry into force of the Treaty terminating upon a date fixed by the Assembly, during which the frequency of publication of the Gazette is to be determined by the Director General. The transitional period is still in effect, and the PCT Gazette is published every second week.

---

\*

In the context of the present document, the expression "original language" corresponds to English, French, German, Russian or Japanese. If the international application is filed in Dutch or in a Scandinavian language, the application is published in English translation and the expression "original language" means English.

18. It is proposed to entrust, on a permanent basis, the determination of the frequency of publication of the PCT Gazette to the Director General. In other words, it is proposed that the present “transitory system” becomes the Rule applicable without any time limit. It is to be noted that any change in the frequency of the publication of the PCT Gazette would have budgetary and other administrative consequences, and the PCT Assembly would, when considering the budget and the accounts of the PCT Union, be informed accordingly. Consequently, the Assembly could change any decision of the Director General with which it disagrees.

#### Sales Price of the PCT Gazette

19. Rule 86.4 provides, in its paragraph (a), that the subscription and other sale prices of the PCT Gazette be fixed in the Administrative Instructions, subject to paragraph (b) which in turn provides for a “transitional period” after the entry into force of the Treaty terminating upon a date fixed by the Assembly, during which the PCT Gazette may be distributed on such terms as the Director General considers appropriate having regard to the number of international applications and the amount of other material published therein. The transitional period is still in effect (see Section 407(d) of the PCT Administrative Instructions).

20. As in the case of periodicity of publication of the PCT Gazette, it is proposed to entrust, on a permanent basis, the fixing of the subscription and other sale prices of the PCT Gazette to the Director General, without having to modify the Administrative Instructions each time a change is desirable.

#### Title of the PCT Gazette

21. In view of the proposed multilingual nature of the PCT Gazette, and also taking into account the design of the existing cover pages of the English and French editions (which highlights the expressions “PCT GAZETTE” and “GAZETTE DU PCT” respectively, such expressions having become the usual way of designating the PCT Gazette), it is suggested to amend PCT Rule 86.5 in order to provide for the following bilingual title:

“PCT GAZETTE/GAZETTE DU PCT  
Gazette of International Patent Applications  
Gazette des demandes internationales de brevets”.

#### Conclusion

22. An amended version of Rule 86 reflecting the proposals contained in the present document appears in Annex II to the present document.

23. Taking into account the implementation schedule proposed in paragraph 15, above, it is proposed to submit the above-mentioned amendments of PCT Rule 86, subject to the advice of the Committee, to the September/October 1990 session of the Assembly of the PCT Union so that these amendments could enter into force early in 1991.

24. [The Committee is invited to express its advice on the proposed amendments of PCT Rule 86 as appearing in Annex II to the present document.](#)

[Annex I follows]



ANNEX I

MULTILINGUAL EDITION OF THE PCT GAZETTE

**GUIDANCE NOTE ON CODES, BIBLIOGRAPHIC DATA AND INDICATIONS  
IN THE ENTRIES IN SECTION I**

The following codes are based on PCIPI Standard ST.16:

- A1:** publication of the international application with the international search report
- A2:** publication of the international application without the international search report

The following codes relating to the items of bibliographic data are INID Codes (Internationally agreed Numbers for the Identification of Data) as specified in PCIPI Standard ST.9:

- (11):** International Publication Number
- (21):** International Application Number
- (22):** International Filing Date
- (30):** Priority Data
- (34):** *Country (Countries) for which the regional or international application was made*
- (43):** International Publication Date
- (51):** International Patent Classification
- (54):** Title
- (60):** Parent Application or Grant
- (61):** Related by Addition
- (62):** Related by Continuation
- (71):** Applicant(s)
- (72):** Inventor(s)
- (74):** Agent
- (75):** Inventor(s) who is (are) also the applicant(s) when such inventor(s) and applicant(s) is (are) indicated for designated States where the national law requires that the inventor and the applicant are normally the same
- (81):** Designated States

**NOTES EXPLICATIVES RELATIVES AUX CODES, AUX DONNEES  
BIBLIOGRAPHIQUES ET AUX INDICATIONS REPRODUITES DANS LES  
RUBRIQUES DE LA SECTION I**

Les codes suivants s'inspirent de la norme PCIP ST.16:

**A1:** publication de la demande internationale *avec* le rapport de recherche internationale

**A2:** publication de la demande internationale *sans* le rapport de recherche internationale

Les codes suivants concernant les données bibliographiques sont des codes INID (Identification numérique internationalement agréée en matière de données bibliographiques) qui sont précisés dans la norme PCIP ST 9:

**(11):** Numéro de publication internationale

**(21):** Numéro de la demande internationale

**(22):** Date de dépôt international

**(30):** Données de priorité

**(34):** *Pays pour lequel(lesquels) la demande régionale ou internationale a été déposée*

**(43):** Date de publication internationale

**(51):** Classification internationale des brevets

**(54):** Titre

**(60):** Brevets ou demandes principaux(ales)

**(61):** Apparenté(e) par addition

**(62):** Apparenté(e) par continuation

**(71):** Déposant(s)

**(72):** Inventeur(s)

**(74):** Mandataire

**(75):** Inventeur(s) qui est(sont) aussi le(les) déposant(s) lorsque ce(ces) inventeur(s) et déposant(s) est(sont) indiqué(s) pour des États désignés dont la législation nationale exige que l'inventeur et le déposant soient normalement la même personne

**(81):** États désignés

(11) WO 90/09990 A1 (43) 08.02.1990 (74) KASUGA, Yuzuru etc.; 7F. Kyodo Bldg.-  
Shinkoden-macho,

1-3, Nihonbashi-Kodenmacho, Chuo-ku, Tokyo 103(JP).

(?)5 BOID 46/52(81) EP (AT, BE, CH, DE, FR, GB, IT, LU, NL, SE), AU, JP,  
US.

(21) PCT/ES89/00003(22) 13.12.1989

(54) • PRESSURE SENSOR, ITS PRODUCTION METHOD AND

(30) P 8900222 15.12.1988 ES HYDRAULIC APPARATUS EQUIPPED WITH THE  
PRESSURE SENSOR

(71) + • CAPTEUR DE PRESSION, PROCEDE DE PRODUC-

(72) MARTINEZ, Fernando; Calle Velasquez, 30, E-08720 TION ET DISPOSITIF  
HYDRAULIQUE POURVU DE CE

Valladolid (ES). FERNANDEZ, Carlos; Calle de los CAPTEUR  
Alamos, 122, E-06019 Barcelona (ES)

(74) GOMEZ, Eduardo; Calle del agua, 99, E-08019 Barcelona  
(ES).

(81) EP (AT, BE, CH, DE, DK, ES, FR, GB, IT, LU, NL, SE),

AT, AU, BB, BR, CH, DE, DK, ES, FI, GB, HU, JP, KP, (11) WO 90/09993 A2(43) 08.02.1990  
KR, LK, LU, MC, NL, NO, RO, SD, SE, SU, US.

(51)5 GOIN 21/64, G02B 5/20

(54). FILTRATION DEVICE

• SYSTEME DE FILTRATION (21) PCT/EP89/00863(22) 22.07.1989

• SISTEMA DE FILTRADO

(30) P 3825503.0 27.07.1988 DE

P 3909434.0 22.03.1989 DE

(11) WO 90/09991 A1 (43) 08.02.1990 (71) +

(72) DIAMANTIDIS, Georg [GR/DE]; Bebelstr. 17, D-7014

(51)5 GOIL 3/10 Kornwestheim (DE).

(74) OSTERTAG, Ulrich etc.; Eibenweg 10, D-7000 Stuttgart 70

(21) PCT/US89/03118(22) 19.07.1989(DE).

(30) 222,838 21.07.1988 US (81) EP (AT, BE, CH, DE, DK, ES, FR, GB, IT, LU, NL, SE), AU,  
BR, JP, KR, SU, US.

(71) SENSORTECH, L.P. [US/US]; 1608 North Fourth Street,

Fairfield, IA 52556(US). (54). A DEVICE FOR THE VISUAL OBSERVATION OF  
CHLOROPHYLL FLUORESCENCE IN THE ENVIRON-

(72) Klauber, Robert D.; UOO University Manor Drive, 38B., MENT

Fairfield, IA 52556(US). VIGMOSTAD, Erik, B.; 605 DISPOSITIF POUR OBSERVER  
VISUELLEMENT LA

South Maple Street, Fairfield, IA 52556(US). FLUORESCENCE DE LA CLOROPHYLLE  
DANS

(74) L'ENVIRONNEMENT

McCOY, Michael, D. etc.; Bell, Sltzer, Park & Gibson, P.O.

VORRICHTUNG ZUR VISUELLEN BEOBACHTUNG

Drawer 34009, Charlotte, NC 28234(US).

DER CHLOROPHYLLFLUORESCENCE IN DER

(81) EP (AT, BE, CH, DE, DK, ES, FR, GB, IT, LU, NL, SE), UMWELT

AU, BR, JP, KP, KR, SU.

(54) MAGNETOSTRICTIVE TORQUE SENSOR

CAPTEUR DE COUPLE MAGNETOSTRICTIF (11) WO 90/09994 A1 (43) 08.02.1990

(51)5 GOIN 23/08

(11) WO 90/09992 A1 (43) 08.02.1990 (21) PCT/SU88/00154(22) 27.07.1988

(51)5 GOIL 9/04, HOIL 29/84, F16K 37/00 (71) KAZAKHSKY GOSUDARSTVENNY  
UNIVERSITET

IMENI S.M.KIROVA [SU/SU]; ul. Timiryazeva, 46, Alma-

(21) PCT/JP89/00745(22) 26.07.1989 Ata, 480121(SU).

(72) ABELENTSEV, Vladimir Vladimirovich; ul. Solnechnaya,

(30) 63/98647 U 26.07.1988 JP

31, Alma-Ata, 480035(SU). KOLOMEETS, Evgeny

1/144388 07.07.1989 JP

Vasilievich; pr. Al-Farabi, 67-9, Alma-Ata, 480090 (SU).

1/75491 U 27.08.1989 JP

OSKOMOV, Vladimir Vladimirovich; ul. Baumana, 242-

(71) (for all designated States except US I pour tous les Etats 73, Alma-Ata, 480046(SU).

SEVOSTYANOV, Vladimir

d?signis sauf US): HITACHI CONSTRUCTION Nikolaevich; pr. Lenina, 192B, Alma-Ata,  
480051(SU).

MACHINERY CO. LTD. [JP/JP]; 6-2 Ohtemachi 2-chome, FRIDMAN, Shepa Davydovich;  
ul. Smelchaka, 7-64,

Chiyoda-ku, Tokyo 100 (JP). Moskovskaya obi., Zheleznodorozhny, 143980 (SU).

(72) + (74) THE USSR CHAMBER OF COMMERCE AND

(75) (for US only I US settlement): TAMURA, Morio [JP/JP]; INDUSTRY; ul.  
Kuibysheva, 5/2, Moscow, 103735(SU).

2678-8, Kandatsu-machi, Tsutiura-shi, Ibaraki 300 (JP).

SATO, Fujio [JP/JP]; 2349, Tamadori, Tsukuba-shi, (81) AU, BG, BR, CH, DE, RO.

Ibaraki 300-32(JP). HASHIMOTO, Hisayoshi [JP/(54) A DEVICE FOR MEASURING  
HUMIDITY CONTENT IN

JP],3613-59 Kashiwada-machi, Ushiku-shi, Ibaraki 300- EARTH AND SNOW

12(JP). ICHIRYU, Ken [JP/JP]; 3805-8, Oaza DISPOSITIF DE MESURE DE LA TENE  
UR EN

Shimoinayoshi, Chiyoda-mura, Niihari-gun, Ibaraki 315 HUMIDITE DANS LE SOL ET LA  
NEIGE

(JP). HATANOI Kazuyoshi [JP/JP]; 213-64, Minori-

yCTPOHCTBO ?JIfl H3MEPEHHH BJIA)KHOCTH

machi, Higashi Ibaraki-gun, Ibaraki 311 -32(JP).

?oHBti H BJIA?O3A?ACA B CHE?E

TANAKA, Kiyoshi [JP/JP]; 2635-8, Hei, Toyooka-machi,

Mizukaido-shi, Ibaraki 303(JP). TOBITA, Nobuyuki [JP/

JP]; 1528-2, 3-chome, Miwa, Mito-shi, Ibaraki 310 (JP). The significance of each code appears  
on page 820/La signification de chaque code est indiquee a la page 821<ENDOFFPAGE>

PCT/CAL/III/4

Annex I, page 4

No.04/1990 PCT GAZETTE/GAZETTE DU PCT - SECTION I 827(11) WO 90/09995 A1 (43)  
08.02.1990

(51)5 GOIR 15/07

(21) PCT/FR89/00383(22) 26.07.1989

(30) 88/09873 21.07.1988 FR

<71) PSC PROTECTIONS ET SYSTEMES DE CONTROLE

[FR/FR]; 50, avenue Jean Jaures, F-92120 Montrouge (FR).

(72) MEYRUEX, Paul; 125, rue Raymond-Losserand, F-75014

Paris (FR). CHATREFOU, Denis; 62, rue de Boussy, F-

91800 Epinay-sur-Senart (FR). SIMON, Jean; 30, rue de

Charenton, F-75012 Paris (FR).

(74) FOURNIER, Michel; SOSPI, 14-16, rue de Ia Baume, F-

75008 Paris (FR).

(81) BR, JP.

(54) DEVICE WITH MAIN AND SECONDARY OPTICAL  
SENSORS

DISPOSITIF A CAPTEURS OPTIQUES PRINCIPAL ET  
SECONDAIRE

[Annex II follows]

ANNEX II

PROPOSED AMENDMENTS TO RULE 86

Rule 86

The Gazette

86.1 Contents

The Gazette referred to in Article 55(4) shall contain:

(i) for each published international application, data specified by the Administrative Instructions taken from the front page of the pamphlet published under Rule 48,\*

(ii) to (v) [No change]

86.2 Languages

(a) The Gazette shall contain the data referred to in Rule 86.1(i) in English and French. It shall, where the title of the invention in the original application is in German, Japanese, Russian or Spanish, contain that title also in that language, subject to paragraph (b). It shall contain any other information in English and French.

---

\* The amendment consists in deleting, after the words “under Rule 48,”, the words “the drawing (if any) appearing on the said front page, and the abstract,”



(b) Publication of the title of the invention in Japanese or Russian shall be effected as soon as the necessary equipment for publication in Japanese and cyrillic characters has been acquired and is operational.

86.3 Frequency

The frequency of publication of the Gazette shall be fixed by the Director General.

86.4 Sale

The subscription and other sale prices of the Gazette shall be fixed by the Director General.

86.5 Title

The title of the Gazette shall be:

“PCT Gazette/Gazette du PCT  
Gazette of International Patent Applications  
Gazette des demandes internationales de brevets.”

[End of Annex and of document]